

## Rada Naukowa

### Członkowie krajowi

**Doc. dr hab. n. med. Andrzej Basiński**  
Klinika Anestezjologii i Intensywnej Terapii  
Akademia Medyczna w Gdańsku

**Prof. dr hab. Anna Dyaczyńska-Herman**  
Katedra i Klinika Anestezjologii i Intensywnej Terapii,  
Śląska Akademia Medyczna

**Prof. dr hab. n. med. Teofan M. Domżał**  
Klinika Neurologiczna, Centralny Szpital Kliniczny,  
Wojskowa Akademia Medyczna w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Jerzy Garstka**  
Zakład Anestezjologii i Leczenia Bólu, Instytut Anestezjologii  
i Intensywnej Terapii, Akademia Medyczna w Poznaniu

**Dr n. med. Maciej Hilgier**  
Oddział Badania Bólu i Terapii Paliatywnej, Centrum  
Onkologii, Instytut im. M. Skłodowskiej-Curie  
w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Marek Kowalczyk**  
Zakład Farmakologii i Toksykologii, Wojskowy Instytut  
Higieny i Epidemiologii w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Andrzej Kübler**  
Katedra Anestezjologii i Intensywnej Terapii  
Akademia Medyczna we Wrocławiu

**Prof. dr hab. Andrzej W. Lipkowski**  
Pracownia Neuropeptydów, Centrum Medycyny  
Doświadczalnej i Klinicznej, Polska Akademia Nauk  
w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Jacek Łuczak**  
Klinika Opieki Paliatywnej, Anestezjologii i Intensywnej  
Terapii Onkologicznej, Katedra Onkologii, Akademia  
Medyczna w Poznaniu

**Prof. dr hab. n. med. Ewa Mayzner-Zawadzka**  
Katedra Anestezjologii i Intensywnej Terapii,  
Akademia Medyczna w Warszawie

**Prof. dr hab. n. med. Antoni Prusiński**  
Katedra i Klinika Neurologii, Akademia Medyczna  
w Łodzi

**Prof. dr hab. n. med. Henryk I. Trzeciak**  
Zakład Farmakologii, Śląska Akademia Medyczna  
w Katowicach

**Doc. dr hab. n. med. Jerzy Wordliczek**  
Zakład Badania i Leczenia Bólu, Katedra Anestezjologii  
i Intensywnej Terapii, Collegium Medicum, Uniwersytet  
Jagielloński w Krakowie

### Członkowie zagraniczni

**Dr n. med. Teodor Goroszeniuk**  
Guy's and St. Thomas' Hospital Trust  
Pain Management Unit  
London, Anglia

**Dr Emile Hiesiger**  
Departments of Neurology and Radiology,  
NYU Medical Center,  
New York, USA

**Dr Halina Machelska**  
Klinik für Anaesthesiologie und Operative  
Intensivmedizin, Klinikum Benjamin Franklin,  
Freie Universität Berlin, Niemcy

**Dr Flaminia Pavone**  
Istituto di Psicobiologia e Psicofarmacologia CNR,  
Roma, Włochy

**Dr n. med. Andrzej Regieli**  
GHZ Hospital  
Gouda, Holandia

**Dr n. med. Jan Rykowski**  
Central Medical Hospital  
Orebro, Szwecja

# Spis treści

## PRACE ORYGINALNE

Cechy kliniczne nerwobólu kulszowego  
i jego podłoże anatomiczne **7**

Clinical features of sciatic pain and its anatomical  
basis

Krzysztof W. Nicpoń, Marek Harat, Janusz Landowski

Ocena długotrwałej skuteczności i bezpieczeństwa **13**

stosowania przezskórnego fentanylu w leczeniu  
bólów przewlekłego pochodzenia nienowotworowego

Evaluation of long-term efficacy and safety  
of transdermal fentanyl in the treatment of chronic  
noncancer pain

Keith Milligan, Michel Lanteri-Minet, Klaus Borchert, Henk Helmers,  
Royden Donald, Hans-Georg Kress, Hugo Adraensen, Dwight Moulin,  
Voitto Järvimäki, Ludo Haazen

Ocena zachowania bólowego w czasie **22**

rzeczywistym podczas klinicznej oceny chorych  
z bólem krzyża

Real-time assessment of pain behavior during  
clinical assessment of low back pain patients

Kenneth M. Prkachin, Elizabeth Hughes, Izabela Schultz, Peter Joy,  
David Hunt

Długookresowe kohortowe badanie porównujące **32**

leczenie farmakologiczne (okskarbazepiną)  
i chirurgiczne lekoopornej neuralgii nerwu  
trójdzielnego

Long-term cohort study comparing medical  
(oxcarbazepine) and surgical management  
of intractable trigeminal neuralgia

Joanna M. Zakrzewska, Philip N. Patsalos

## KAZUISTYKA

Neuralgia nerwu dodatkowego? Opis przypadku **42**

Neuralgia of the accessory nerve? Case report

Jerzy Świątkiewicz, Marek Suchorzewski



#### Redakcja

Dr hab. n. med. Jan Dobrogowski  
Dr Joanna Mika - sekretarz redakcji  
Prof. dr hab. Barbara Przewłocka - redaktor naczelny  
Mgr Agnieszka Sieja  
Doc. dr hab. n. med. Adam Stępień  
Doc. dr hab. n. med. Andrzej Szczudlik

#### Współpraca

Dr n. med. Jadwiga Pyszkowska  
Mgr Tomasz Włoch

#### Adres redakcji

Instytut Farmakologii PAN  
31-343 Kraków, ul. Smętna 12  
tel.: (12) 662-33-98  
fax: (12) 637-45-00  
e-mail: bol@rabbit.if-pan.krakow.pl

#### Współpraca

Instytut Farmakologii Polskiej Akademii Nauk w Krakowie

#### Wydawca

ELIPSA-JAIM s.c.  
30-203 Kraków, ul. Gontyna 10/1  
tel. kom. 604 489-676  
tel./fax: (12) 641-67-49  
<http://www.rehmed.pl>

#### Organizacje i instytucje wspierające wydawanie czasopisma

International Association for the Study of Pain

#### Dział reklamy

Katarzyna Koryga, tel.: (12) 641-67-49

#### Dział prenumerat i dystrybucji

Joanna Grochowska, tel.: (12) 641-67-49

#### Projekt graficzny

Siódme Niebo s.c.

#### Skład

ZINEL s.c., Kraków

#### Druk

Technet, Kraków

#### Nakład

2300 egz.

Redakcja i wydawca nie ponoszą odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Poglądy i opinie przedstawiane w publikowanych artykułach niekoniecznie są zgodne z poglądami wydawcy, redaktorów i opiniami specjalistów wchodzących w skład Rady Naukowej. Redakcja i wydawca nie biorą odpowiedzialności za skutki działań podejmowanych w oparciu o publikowane materiały. Czytelnik powinien zweryfikować uzyskaną wiedzę z informacjami zamieszczonymi w innej literaturze fachowej oraz zaleceniami producentów leków i sprzętu medycznego.

Niedozwolone jest reprodukowanie bez zgody wydawcy jakichkolwiek materiałów zawartych w czasopiśmie Ból.

Copyright & translation copyright by ELIPSA-JAIM s.c.

## OMÓWIENIE BADAŃ NAUKOWYCH

44

Wpływ dożylnego podania ketorolaku na zapotrzebowanie na opioidy i ból po operacji cięcia cesarskiego

opr. Anna Ciałma

Zapobieganie nudnościom i wymiotom po zewnątrzoponowym podaniu morfiny przy użyciu deksametazonu w zmiennych dawkach

opr. Anna Ciałma

Porównanie ciągłego dożylnego wlewu tramadolu a morfiny podawanej zewnątrzoponowo w uśmierzaniu bólu pooperacyjnego po torakotomii

opr. Magdalena Kocot

Wpływ testosteronu na autotomię u wykastrowanych szczurzych samców

opr. Ilona Obara

Efekt przeciwbólowy przedoperacyjnego dostawowego podania bupiwakainy i morfiny w ambulatoryjnej artroskopii kolana

opr. Artur Gądek

Dostawowe podawanie sufentanylu ułatwia zdrowienie po artroskopii kolana wykonywanej w ramach chirurgii jednego dnia

opr. Artur Gądek

## GALERIA BÓLU

„Komedia ludzka” Adama Hoffmanna

49

Zbylut Grzywacz

## STRONA PTBB

52

Wytyczne Polskiego Towarzystwa Badania Bólu dotyczące bólu przewlekłego

Deklaracja Europejskiej Federacji Oddziałów IASP

## ZASADY PUBLIKOWANIA PRAC

4

## ZASADY PRENUMERATY

48